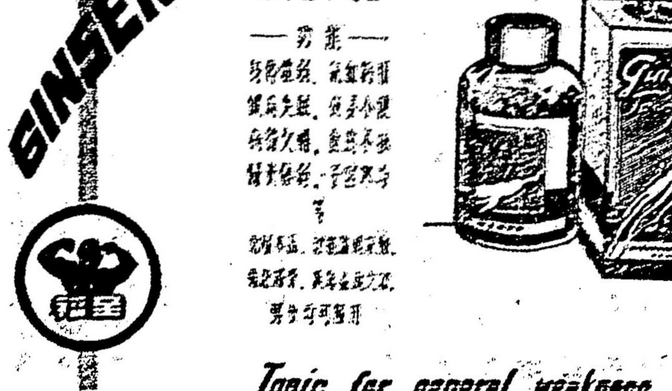
本公司代理名貴補品新製用正地道參茸精製選材實料不炕不燥此純粹滋補上品凡試用過均稱道好貨



人參健身丸

GINSENG TONIC PILL

Tonic for general weakness

強筋健骨 滋補暢血

廣州鄔福至藥廠出品

加拿大代理處，元豐公司 加拿大云哥華華埠片打街東242號

MANUFACTURED BY WU-FOOK-CHI DISPENSARY. CANTON. CHINA.

AGENT IN CANADA YUEN FONG COMPANY. 242. EAST PENDER STREET. VANCOOVER B.C. CANADA.

人參健身丸

每瓶一百粒 每瓶八毛

元豐有限公司

Yuen Fong Co. Ltd.
242 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859

△新到大帮

祖國瓜菜種子

五磅庄清水馬蹄

參茸丸

GINSENG ANTLER PILL

An excellent roborant for general weakness

MANUFACTURED BY KEI SANG TONG DISPENSARY CANTON

AGENT IN CANADA YUEN FONG COMPANY

242 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C. CANADA.

參茸丸 每瓶一百粒 每瓶九毛

人參精

Rhenshen Cing

應用範圍：強壯藥用於神經衰弱，貧血等。

ACTIONS AND USES TONIC FOR NEURASTHENIA, ANEMIA

功能

滋神補腦，促進全身血液循環，適用于神經衰弱，失眠夢多，食慾不振，消化不良，手足冰冷，[illegible]不足及諸般衰弱等症，均有特效，常服能補五臟，安精神，補氣血，大有益壽延年之功。

廣州星群藥廠出品

MANUFACTURED BY SING-KYN. DRUG HOUSE.

加拿大代理處：元豐公司加拿大云哥華華埠片打街東弍四弍號

AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY.
242, EAST PENDER ST VANCOVER B C CANADA

人參精 每瓶四十公分 每樽四元五

兩樽庄（用絨盒裝內有一膠杯）每盒八元五

新到大廉價以應僑胞試用特減價兩個月由四月十五日起至六月十五日止照原價八折計算期滿依原價發售決不折扣因缺本推銷幸勿錯過良機爲盼

總代理處元豐公司

中華總會接首都情報
移民長宣佈移民數字

雲東區詩詩亞夫黨議員榮活指出移民律第五章。丁。項「凡經曾犯罪或承認爲有道德墮落者不許進口」。但此句要予解釋。因意義通泛。可以加罪於各人身上。藉此而拒絕之。又移民律有種族歧視。禁止有色水人進口。實屬不公。加國費去一千四百五十萬元。招徠移民三萬八千來加。而同一時問。因有色及宗教關係。拒絕其他種民族。抑尤有進者。加籍人爲取子女父母來加則在移民律另一項。我欲問移民部長對於請求（指全加中華總會館呈文）。修改此含有惡意之一項。若何考慮。抑現在心目中已有修改方法，或經有修改。如有之。請早公佈。

古碧省嘉詩區自由黨議員奇士興深贊同笠巴市篤議員論條外。獻議收容外國難民。並指出移民例對一部份之加籍人民。殊甚不公。祗許未結婚年齡在二十一歲以下之子女進口。廿二歲以上。則被拒絕。深信爲父母者愛其子女。廿一抑廿二歲。同一樣之親愛。奇議員再進一步獻議。准許廿一歲以下而未結婚之侄來加。並謂目前法律六十五歲之父親。六十歲以上之母親。准許來加。但六十四歲之父親五十九歲之母親。欲來此與其子女團叙。則被拒絕。此項之移民例應立刻修改。不獨此也。兄弟姊妹亦應准許前來。

㊂【未完】

種族宗教歧視之因果
情感經濟等問題檢討

雲埠全加中華總會館。認定種族歧視之害。牽動全僑。使工業。商務。社交。經濟。友感等。發生嚴重問題。乃聯絡同情西人團體。以宣傳教育及立例方法打消之。經過二十年之工作，有好收成。但種族歧視。仍未完全消除。似潛伏病菌。隨時一觸即發。故要小心防禦。並同時繼續以教育。及宣傳工作。望今日種子。收穫於將來。自一九五三年加政府成立「公平職業實施例」以來。加勞工部毎年全國播音多次。指出種族宗教及膚色歧視。危害國民團結及愛國心。令社會不安甯。人民經濟損失。並派負責人員。專研究歧視因果。或報章。電台。傳眞台傳播。俾全民皆知。中華總會館接市民團結會報告。加政府勞工部。是年又開始廣播。定於本月三日（星期日）上午十時四十五分鐘。在雲埠C.K.L.G.電台表演「舟果士比審訊案」一戲劇。描寫因歧視異種而發生情感及經濟問題。此乃家庭悲劇。其父親素來愛人如己。遵守「四海之內皆兄弟」之聖哲遺敎。但其子仇視膚色不同及弱小民族。令爲父親者驚駭。乃追尋原因。結果爲一清醒驚人之事實。該電台電浪七一○。請關心時事之僑胞屆時聆聽。

文化映花好月圓
寶蓮燈兩新片

雲訊。本埠文化影片社。本星期日（三日）又放映兩套新片。一套全部歌唱片。花好月圓一片。爲白燕。新馬。張活游。周坤玲等主演。陣容雄厚。劇力萬鈞。情節輕鬆。但願人間好花常時艷。天上明月常時圓。堪稱愛情文藝片王。現浴於愛河中男女。不可不看。另一新片爲劈山救母。又名寶蓮燈。原爲京戲名劇。改編電影。有愛有恨。有機關打鬥。有奇俠飛劍。一場惡戰。數比法寶。最後沉香祭起寶蓮燈。場面稀奇刺激。爲銀壇小生羽佳。林妹妹。林家儀等數十藝人聯合演出。同場加映艶名港澳第一班蘭芳劇團。全體艷麗女伶。男女倌落力柏演之趙匡胤醉斬鄭恩。全部歌唱大鑼大鼓。舊腔古調大曲六十餘闋、另最新流行之小曲舞歌。肖女薛覺先麗紅女及蘭芳學院美女歌舞。陣容極一時之盛。

藝術學校求與
職業學校合併

雲訊。雲高華藝術學校。昨向陳德教育委員會報告謂。該校爲一合理之本省藝術訓練中心。該報告並謂。該校應與雲高華職業學校合併。由此可得政府之津貼。減少雲埠居民之負担云。查現下雲埠居民。每年大約供該校與職業學校費用十萬元，然在他省則該項費用。全由省府負責云。

劍俠如林 下集勝上集
春華秋實 探幽必窮源

雲訊。春華秋實。拈花摘果。既悅其華。復食其果。誠賞心樂事。喜市定街廿號、樂觀大戲院。上週日放映之七劍十三俠上集，有如春華、本週日。（一三號）放映之七劍十三俠下集。有如秋實。凡已欣賞過春華之僑胞。大歎觀止未看。「秋實」之僑胞。必引領而望。窮根探底。欲知下集大結局。殊不知其內容愈映愈精彩。佬倌羅艷卿。羅劍郎。梁素琴。許英秀。劉克宣導演來步步入勝、種種鬥法。神光，機關技藝。出神入化。層出不窮。武術驚人。較上集勝過萬倍。又有插曲十枝。如「明月千里寄相思。雁落平沙」等曲。歌喉宛囀。檀板金樽。聽來太有繞樑三月之概。同場加映孝女江海燕上下集。一次映完。由天字第一號時代明星文蘭。張活游。白燕。李明珠。林家聲。吳楚帆等主演。堪稱春華秋實。探驪索珠。集啟光化電之大成。好戲不厭百回看。其放映時間。下午一點開映七劍十三俠。兩點四十分映江海燕上下集。六點十一分映十三俠。七點五十分江海燕上下全集云。

離婚案男方獲賠償

雲訊。男子約瑟麥士維士多拿。獲法官哥連士判准與其妻寶蓮離婚。私通其妻者法蘭克。哥倫域科[illegible]被判賠償約瑟士多拿損失四千元云。

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

專營銀業
投資事務
僑胞購買
高樓大厦
新舊汽車
傢俬電器
生揭發項
利息低微
手續簡便
不論多少
僑胞光顧
極表歡迎

加拿大雲哥華

嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 1-0647
258 EAST PENDER STREET

中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7723
256 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B. C., CANADA

承辦各國著名
工業製造商品
信託保管附項
計劃投資事業
專爲僑胞服務

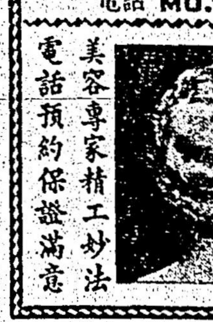
雷根 啟

華區最大旅店
煖氣冷熱水喉
裝修設備齊全
房間光線通爽
特別招呼妥當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

美寶女界美容院

喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415



全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

關伯明

一○三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L.

承接裝修 做木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

△關於顧客買書者

風暴十年。經已陸續付到。內外埠預約者。亦經一一寄上。如有未收到。請函示知。至於前曾經預定未來銀者。請於四月十日以前付銀來取書。如到期未有惠銀。恕不久候。

津津有味談第七集四毫。銀河畫報第十二期每二毛五。文壇四毛。藍皮書三毛。良友四毫。幸福。中外。人民。每三毫五。亞洲。國際。南國。東西。每三毫。東風。家庭生活。人生漫談每二毛五。時代批評。春秋。論語。人間世。今日世界。每二毛。祖國。人生。每一毫五。自由人。天文台。每五仙。歡迎長期定閱郵票十足通用空函恕不奉覆

溫哥華跑路街 **增羣益書店**
電話 MU 四 六六三七

J. O. YICK
[illegible] St. Vancouver 4. B.C.

簡氏傢私電器行駐加美和聲幸運唱片公司總代理（招商代理權利從優）

103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

專售名廠電器傢俬
貨質上乘價錢最低
歡迎舉國比比價錢
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來購顧最合時宜
不須全部現欵交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務令滿意

★三十三轉粵曲唱片

嫁唔嫁 上下卷 芳艷芬 一只
賣錯相思表錯情 梁醒波 鍾麗容
梅妃怨 冼劍麗 一只
梁祝恨史（主題曲）芳艷芬
櫻花情波 新非凡 崔妙之 一只
紅娘遞柬 紅線女 任劍輝
亞蘭嫁亞瑞 廖志偉 伍木蘭 一只
白楊塚下一凡僧 何非凡 鄧碧雲
阿福 梁醒波 羅麗娟 一只
銀河抱月歸 紅線女 任劍輝
仙女飄歌 崔妙芝 一只
佛前燈照狀元紅 何非凡 紅線女
紅菱艷 新薛覺先 譚玉玲 一只
紅菱血 芳艷芬 任劍輝
艷女情顛假玉郎 羅劍郎 鄧碧雲 一只
梁山伯祝英台 芳艷芬 任劍輝
吳三桂與陳圓圓 天涯 新白雪仙 一只
艷陽長照牡丹紅 芳艷芬 黃千歲
難爲兩公孫 廖志偉 伍木蘭 一只
富士山之戀 任劍輝 白雪仙
啟攞紅菱帶 任劍輝 小燕飛 一只
程大嫂 芳艷芬
風流張君瑞 黎文所 李香琴 一只

香銷十二美人樓 何非凡
帶淚狂歌我誤卿 芳艷芬 一只

★三十三轉粵劇唱片

蕭月白上下卷
黎文所 新梁醒波 李寶瑩
何燕燕 鍾麗容 小甘羅
張醒非 李香琴 莫金城
賊王子
天涯 小千歲 崔妙芝
何燕燕 張醒非 新梁醒波
光緒皇祭珍妃
天涯 何燕燕 新梁醒波
鄧碧紅 劉少文
昭君出塞
鍾麗容 小千歲 梁醒波
新任劍輝 李香琴 小甘羅
酒樓戲鳳
鍾麗容 小非凡 新任劍輝
少新權 崔妙芝 張醒非
佛前燈照狀元紅
黎文所 新少鳳 鍾麗容
新梁醒波 何燕燕 余惠芳
魂化瑤台夜合花
鍾雲山 梅欣 崔妙芝
小千歲 李香琴 小丹鳳
殺妻順母報兄仇
許卿卿 李鉄祖 妙生
新麥炳榮 許艷秋 陳立品
寶扇降龍
江平 許艷秋 妙生
呂紅 羅家會 朱老丁

黃埜俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

八月廿四日由雲埠往港，五月十一日，十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收定費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計 投資實業

京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自動爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，

近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樑樑新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，

好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機

大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近企比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，

緬街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，

近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，

旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，

另旅舘生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，

最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，

另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請到詢便知詳情

新禧 敬賀

電話 MU 3-3241 [illegible] MU 3-7451 MU 3-7452 簡而明林逸娟啓